

## ТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКИХ ТА УКРАЇНСЬКИХ ЕНЕРГЕТИЧНИХ ТЕРМІНІВ У КОМПАРАТИВНОМУ АСПЕКТІ

**Ковальчук Оксана Ярославівна,**  
кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри філології та перекладу  
Івано-Франківського національного  
технічного університету нафти і газу  
ORCID ID: 0000-0002-8935-597X

*Постійний розвиток науки і техніки висуває потребу номінувати нові поняття різних галузей. Вивчення закономірностей утворення термінологічної лексики вважається одним із актуальних завдань сучасного мовознавства. У роботі розглянуто процеси термінотворення в англійській та українській термінології галузі енергетики з метою виявлення у них домінуючих тенденцій, спільних та відмінних рис. Матеріалом дослідження слугували термінологічні одиниці фахової мови, відібрані із сучасних джерел. Зосереджено увагу на морфологічному, синтаксичному та морфолого-синтаксичному способах творення терміноодиниць. Здійснено аналіз особливостей афіксації, осново- та слово-складання, абрєвіації. Вивчення синтаксичного способу термінотворення здійснюється шляхом аналізу терміносполук, у межах якого визначено продуктивні словотвірні моделі. Визначено відсоткове співвідношення одно- та багатокомпонентних термінів. Виявлено два структурні типи термінів: однокомпонентні та багатокомпонентні, із переважанням останніх. Для однокомпонентних термінів найбільш продуктивним є морфологічний словотвір. Терміни-деривати найчастіше утворюються суфіксальним та префіксально-суфіксальним способами. Виділено найпродуктивніші суфікси, які використовуються для творення різних лексико-тематичних груп. Терміни, утворені словоскладанням, більшою мірою характерні для англійської термінології, а терміни-композиції – для української. Абрєвіація є малопродуктивним типом творення англійських та українських термінів галузі енергетики. Найпродуктивнішим шляхом поповнення аналізованої термінології є синтаксичний спосіб словотвору, що пояснюється потребою постійної конкретизації багатьох понять. Найбільш поширені моделі творення двочленних та тричленних терміноконструкцій здебільшого співпадають і різняться лише за частотністю використання. Схеми творення чотиричленних терміносполук значно відрізняються. Морфолого-синтаксичний спосіб словотвору є малопродуктивним в англійській термінології і не застосовується в українській.*

**Ключові слова:** термін, термінологія, однокомпонентний термін, багатокомпонентний термін, словотвірна модель, словотвір, галузь енергетики.

### ***Kovalchuk Oksana. Formation of english and ukrainian energy terms in a comparative aspect***

*The constant development of science and technology puts forward the need to nominate new concepts of various fields. The study of the regularities of the formation of terminological vocabulary is considered one of the urgent tasks of modern linguistics. The work considers the processes of term formation in English and Ukrainian terminology of the energy industry in order to identify their dominant trends, common and distinctive features. The material of the study was terminological units of professional language, selected from modern sources. Attention is focused on morphological, syntactic and morphological-syntactic methods of forming terminological units. The analysis of the features of affixation, stem and word composition, abbreviations is carried out. The study of the syntactic method of term formation is carried out by analyzing terminological compounds, within which productive word-formation models are identified. The percentage ratio of single- and multi-component terms is determined. Two structural types of terms are identified: single-component and multi-component, with the latter predominating. For single-component terms, the most productive is morphological word formation. Derivative terms are most often formed by suffixal and prefixal-suffixal methods. The most productive suffixes are highlighted, which are used to create various lexical and thematic groups. Terms formed by word composition are more typical for English terminology, and composite terms are typical for Ukrainian. Abbreviation is an unproductive type of creation of English and Ukrainian*



*terms in the energy industry. The most productive way to replenish the analyzed terminology is the syntactic method of word formation, which is explained by the need for constant specification of many concepts. The most common models of creation of two- and three-component term constructions mostly coincide and differ only in frequency of use. The schemes of formation of four-member term compounds differ significantly. The morphological-syntactic method of word formation is unproductive in English terminology and is not used in Ukrainian.*

**Key words:** *term, terminology, single-component term, multi-component term, word-formation model, word-formation, energy industry.*

**Вступ.** Термінологія є ключовим елементом науково-технічних текстів і основою технічної комунікації. Її активне поповнення зумовлене швидким ростом науки й техніки та потребою у номінації нових понять. Тому дослідження закономірностей утворення термінологічної лексики залишається одним з актуальних напрямів сучасного мовознавства.

Теоретичним основам термінотворення присвячено праці багатьох мовознавців, серед яких: А.С. Д'яков, Т.Р. Кияк, З.Б. Куделько [1], Т.І. Панько, І.М. Кочан, Г.П. Мацюк [2], М.О. Вакулєнко [3], М.С. Зарицький [4], А.Л. Міщенко [5]. Формуванню та системній організації української електроенергетичної терміносистеми присвячено дисертаційне дослідження Л.В. Харчук [6]. О.М. Ріба-Гришин зосередилася на структурно-семантичних особливостях англійських термінів галузі енергозбереження [7]. Проте англійські та українські терміни галузі енергетики не були предметом зіставного дослідження.

Енергетику вважають найнеобхіднішою галуззю для людства. Темпи її розвитку в усіх промислово розвинених країнах випереджали темпи розвитку інших галузей. Енергосистема України повністю синхронізована з енергомережею континентальної Європи після повномасштабного військового вторгнення російської федерації і сьогодні є одним із найбільших енергооб'єднань Європи. Усе це зумовлює важливість вивчення англійської та української енергетичної термінології у порівняльному аспекті.

**Мета статті** – зіставний аналіз процесів творення англійських та українських термінів галузі енергетики з метою виявлення спільних та відмінних рис.

**Результати.** Терміни є невід'ємним складником лексичної системи будь-якої мови, впливаючи на її розвиток і словотворчі процеси. Енергетична терміносистема, так само як і інші фахові терміносистеми, охоплює поняття, кожному з яких відповідає норма-

тивний фаховий термін. Як стверджують Т.І. Панько, І.М. Кочан, Г.П. Мацюк у книзі «Українське термінознавство», «для створення нового слова можуть бути використані різні мовні засоби, а вибір оптимального способу номінації – складний, він визначається об'єктивними і суб'єктивними моментами, зовнішніми й внутрішніми факторами» [2, с. 160–161]. Мовознавці вважають творення термінів цілком свідомим процесом, зумовленим їх необхідністю.

У нашій роботі ми визначаємо енергетичний термін як одиницю найменування енергетичних понять, яка співвідноситься з іншими найменуваннями у цій галузі та утворює разом з ними термінологічну систему. Кожен термін характеризується за способом термінотворення. Способи творення термінів реалізуються за загальномовними правилами словотвору. Л.М. Томіленко зазначає, що для нових об'єктів номінації використовують наявні в мові способи словотворення, лексичні ресурси національної мови, лексику інших мов. При цьому переважають певні компоненти (терміноелементи, здебільшого іншомовні) і/або композиційні моделі [8, с. 83].

Розглянемо морфологічний (афіксація, аббревіація, скорочення, аббревіатури та ін.), синтаксичний та морфолого-синтаксичний типи словотвору наукових термінів, які, на думку О. Єсперсена та Г. Марчанда, є основними джерелами поповнення словникового складу сучасної англійської мови [9, с. 62]. Функціонування та основні принципи творення термінологічної лексики такі самі, як і відповідні принципи лексики загальномовної. Проте термінологія галузі енергетики має свої дериваційні особливості, що виявляються в продуктивності способів, засобів та моделей термінотворення. Матеріалом для дослідження стали 900 англійських термінологічних одиниць, уміщених у «Глосарії основної енергетичної термінології» (Glossary of core energy specific terminology) [10], та ана-

логічна кількість українських, які увійшли до «Глосарію технічних термінів у сфері енерго-ефективності та відновлюваних джерел енергії» [11].

Описуючи галузеву термінологію у структурному аспекті, послуговуємося традиційною класифікацією. За структурою досліджувані терміни поділяємо на два основних класи – однокомпонентні (кореневі) та багатоконпонентні одиниці. У результаті порівняльного аналізу англійської та української термінології галузі енергетики виявлено, що найбільшу кількість у них становлять багатоконпонентні терміни. Кількість українських однокомпонентних та двокомпонентних термінів значно перевищує англійські (табл. 1). В англійській терміносистемі, як і в українській, найбільшу частку серед багатоконпонентних конструкцій становлять дво- і трикомпонентні конструкції. Англійських чотирикомпонентних термінів налічується вдвічі більше, ніж українських. Трикомпонентні і чотирикомпонентні терміни відіграють важливішу роль в англійській термінології, тоді як в українській термінології порівняно більше навантаження у номінативному відношенні покладається на однокомпонентні та двокомпонентні одиниці. Тобто в англійській енергетичній терміносистемі спостерігається тяжіння до більшої кількості елементів у конструкціях.

Таблиця 1

#### Відсоткове співвідношення аналізованих термінів англійської та української енергетичної термінології

Структурні види термінів	Англійські терміни, %	Українські терміни, %
однокомпонентні	15,61	18,22
двокомпонентні	45,47	54,66
трикомпонентні	28,85	20,33
чотирикомпонентні	8,19	4
п'ятикомпонентні	1,39	1
шестикомпонентні	0,37	0,24
семикомпонентні	0,12	0,36
восьмикомпонентні		0,12

Найбільш поширеним способом творення корневих термінів англійської та української енергетичної терміносистеми є морфологічний словотвір. При цьому застосовуються ті ж самі суфікси та префікси, що й у загальній морфології. Енергетичні терміни-деривати

представлені трьома структурними типами: префіксальний, суфіксальний та префіксально-суфіксальний. Найбільш поширеним серед них є суфіксальний спосіб творення. В українській термінології для творення термінів використовуються іншомовні суфікси **-ацій(а)**, **-цій(а)** (конденсація, санація), **-ій(а)** (дегресія, емісія), **-ор та -ер** (інвертор, калорифер), **-інг (-инг)** (контрактинг, даунсайклінг), а також питомі: **-ість** (дохідність, сталість, енергоефективність), **-анн(я)**, **-янн(я)** (зонування, остигання), **-ник** (забрудник, крапельник). Для англійських термінів характерні суфікси **-tion** (designation, revocation), **-ity** (deliverability, neutrality), менш продуктивними є **-ment** (amendment, curtailment), **-ing** (matching, monitoring), **-ance** (compliance, performance). Суфіксальні морфеми відіграють важливу роль у творенні англійських та українських термінів-прикметників. Продуктивними словотворчими моделями при цьому є **іменник + -al** (operational, physical, regional), **іменник + -ic** (automatic, dynamic, economic), **дієслово + -ive** (active, effective, non-restrictive), корені слів, що у формі іменника приєднують до себе суфікси **-ence**, **-ency + -ent** (adjacent, apparent, competent); **основа іменника + -н(ий)** (кахельний, інфрачервоний, інтегральний), **основа іменника + -ичн(ий)**, **-ічн(ий)** (кліматичний, енергетичний, електричний), **основа іменника + суфікс -ов (-ев, -єв)** (грунтовий, вуглецевий, вальмовий).

Префіксальний спосіб є малопродуктивним у словотворі як українських, так і англійських термінів. Спільною ознакою є вживання іншомовних префіксів. У межах префіксального типу виділяємо англійські іменникові та дієслівні деривати (*imbalance, to reassess, to re-offer, subgroup*) та українські іменникові (*деградація, когенерація, емісія*).

Продуктивним типом афіксації у процесі творення англійських та українських енергетичних термінів є префіксально-суфіксальний структурний тип. В англійській мові таким способом творяться здебільшого іменники, в українській – прикметники. Найбільш поширені словотвірні моделі містять префікси **від-** (відстежування), **о-** (остигання), **за-** (затінення) у поєднанні із суфіксами **-анн(я)**, **-енн(я)**, а також префікси **від-, за-, з-, ви-** + суфікс **-н-** у прикметниках: *задувний, збалансований, викопний, відновлюваний*.

В англійській мові часто вживається префікс **cross-** у поєднанні з різними суфіксами (*cross-regional, cross-subsidisation*), а також словотвірні моделі, до яких входять префікси **co-**, **dis-**, **re-** та суфікс **-tion** на позначення енергетичних понять (*cogeneration, disconnection, re-energisation*).

Основоскладання – один із найпродуктивніших способів творення українських енергетичних термінів на відміну від англійських. Складовими частинами композитів можуть бути як власномовні, так і запозичені терміноелементи. Найбільш продуктивними у ролі першого компонента є іншомовні елементи грецького походження: **біо-** (*біоконверсія, біомаса*), **енерго-** (*енергоємність, енергозбереження*), **газо-** (*газобетон, газопроникність*), **геліо-** (*геліостат*), **електро-** (*електрорадіатори*). В англійській терміносистемі такі терміни трапляються поодинокі: *bioliquid, biomass*. В українській терміносистемі знаходимо чимало композитів, утворених за такими словотворчими моделями: 1) основа іменника + інтерфікс *o* або без нього + іменник (*системотехніка, піноскло*); 2) основа іменника + *o* + віддієслівний іменник (*теплогосій, теплообмінник*). Терміни, утворені словоскладанням, є здебільшого двокомпонентними, проте англійські терміноодиниці іноді можуть бути і трикомпонентними (*fault-ride-through*). Українські терміни переважно виступають іменниками (*сендвіч-панелі, клімат-контроль*), зрідка прикметниками (*вуглецево-нейтральне*); англійські, окрім іменників (*circuit-breaker, black-out*) та прикметників (*cost-efficient*), можуть бути виражені дієприкметниками (*flaw-based*), прислівниками (*weak-ahead*). Складовими частинами англійських юкстапозитів є слова, що належать до різних частин мови (прикметник, іменник, дієслово, дієприкметник, прийменник), в українських – лише іменники. Терміни, утворені словоскладанням, більше характерні для англійських термінів, тоді як серед українських енергетичних термінів вони трапляються рідко.

Абревіація є малопоширеним типом творення англійських та українських термінів галузі енергетики. Спільними особливостями цього типу є ініціальний тип скорочень, які вимовляються за буквеним типом (*FSM (frequency sensitive mode), PGMD (power-generating module document), ПВХ (поліви-*

*нілхлорид), РЗЕ (рідкісноземельні елементи)*, а також абревіатури – складові частини багатокомпонентних термінів: *manual FRR (manual frequency restoration reserves), reserve connecting TSO (Transmission System Operator), елементи ДІМ (елементи діселеніду міді-індію), екомаркування ЄС та скорочення змішаного типу (Pmax, Pmin, ЕСКО (Енергосервісна компанія))*. В українській мові виявлено більше структурних типів абревіації, серед яких – усічення кінцевої частини слова (*PIO – (Pіо-де-Жанейро) конференція*), графічні (умовні) скорочення (*МВт – мегават, Дж – джоуль, кВт-год*) та терміноодиниці з іншомовними скороченнями (*важкий мазут HFO, пінополістирольні ізоляційні плити EPS*).

Синтаксичний спосіб словотвору є одним із найпродуктивніших шляхів поповнення аналізованої термінології. Найбільшу частку серед складених номінацій обох мов становлять двокомпонентні терміни, які реалізуються за однаковими моделями: «іменник + іменник (із прийменником)» (*deactivation period, period for ramping, генерування електроенергії, висота вітрогенератора*), «прикметник + іменник» (*synchronous area, structural data, автономне енергопостачання, альтернативна енергія*), «Participle II + іменник»/«дієслівна форма + іменник» (*unallocated capacity, unbundled capacity, розсіяне випромінювання, теплогенеруюче підприємство*). Відмінність полягає лише у частотності їх застосування: модель «іменник + іменник (із прийменником)» є найбільш активною серед англійських термінів, тоді як модель «прикметник + іменник» – серед українських. До складу термінів можуть входити абревіатури (*requesting TSO, HDVC system, екомаркування ЄС, газ BE*), а також складні слова (*real-time operation, load-frequency control, багатошарові димоходи, викопні енергоносії*). Компонентами двочленних енергетичних конструкцій обох мов можуть бути терміни і загальноновживані слова, які у складі номінації стають термінологічно навантаженими. Різновиди таких термінів відповідно до значення компонентів є однаковими: 1) термінологічні словосполучення, що складаються із загальноновживаних слів: *demand level, emergency situation, забезпечення якості, пасивне охолодження*; 2) термінологічні словосполучення, один із компонентів яких

має термінне значення, а другий – загально-вживане значення: *clearing price, fallback procedures, когенераційна установка, конденсаційний котел*; 3) термінологічні словосполучення, обидва компоненти яких є термінами: *overexcitation limiter, grid topology екструдований пінополістирол, інфрачервона термографія*.

Продуктивні моделі творення тричленних терміноконструкцій здебільшого співпадають і різняться лише за частотністю використання: **іменник + іменник + іменник** (*maximum export capability, perplacement power interchange, програма стимулювання ринку, ступінь використання теплогенератора*), **прикметник + іменник + іменник** (*marginal sell price, physical power flow, розділений пристрій кондиціонування, стандартні умови випробувань*), **прикметник + прикметник + іменник** (*national legal monopoly, sensitive commercial information, сонячний повітряний колектор, тверда поліуретанова піна*). Окрім того, в українській мові найбільш активною є схема **іменник + прикметник + іменник** (*регенерація стічних вод, система конденсаційного опалення*), відсутня в англійській. Натомість схема **Participle II + іменник + іменник** характерна лише для англійських трикомпонентних термінів: *scheduled exchange calculator, weighted average price*.

Єдиною спільною активною моделлю творення англійських та українських чотирикомпонентних енергетичних термінологічних словосполук є **іменник + іменник + іменник + іменник**: *capacity procurement optimization function, binding capacity allocation phase, перемикання для запобігання розмноженню леґіонел, закон про заощадження енергії у будівлях*. Характерними лише для українських конструкцій є моделі **іменник + іменник + прикметник + іменник** (*стеження за точкою максимальної потужності, спроможність забезпечення базової потужності*), **прикметник + іменник + прикметник + іменник** (*річна потреба у первинній енергії, пасивне використання сонячної енергії*), **іменник + прикметник + прикметник + іменник** (*площа зовнішніх огорожувальних конструкцій, інспекції державного будівельного нагляду*). По-іншому формуються й англійські чотиричленні терміносполуки: **прикметник + іменник + іменник + іменник** (*adjacent transmission system operator,*

*automatic FRR activation delay*), **прикметник + прикметник + іменник + іменник** (*gross final consumption of energy, internal commercial trade schedule*); **Participle II + іменник + іменник + іменник** (*combined heat and power production, closed distribution system operator*).

Інші багатокомпонентні моделі є малопродуктивними. Так, п'ятикомпонентні конструкції становлять близько 1% загальної кількості розглянутих термінів в українській та англійській енергетичних терміносистемах. Вони творяться різноманітними способами, в окремих синтаксичних конструкціях поєднуються кілька ключових сполук: *maximum HDVC active power transmission capacity* (*maximum HDVC + active power + transmission capacity*), *сонячні електростанції з використанням потоку повітря* ((*сонячні + електростанції*) + (*використання + потік + повітря*)). Майже завжди в українських п'ятикомпонентних терміносполуках використовуються прийменники і сполучники: *сонячні електростанції з використанням потоку повітря, свідоцтво про повну відокремленість житлових приміщень*. У творенні відповідних англійських термінів можуть брати участь сполучники, але це відбувається рідко: *integrated national energy and climate plans*.

Шестикомпонентні термінологічні словосполуки представлені поодинокі (*economic surplus for the single-day ahead or intraday coupling, European Network of Transmission System Operators for Electricity, Закон про сприяння ощадливому постачанню та використанню енергії, теплові помпи, що використовують тепло ґрунтових вод*). Найдовша багаточленна термінологічна словосполука в англійській термінології галузі енергетики, зафіксована в глосарії, складається із семи компонентів (*demand response very fast active power control*), а в українській – із восьми компонентів (*зобов'язання оператора мережі купувати електроенергію з відновлювальних джерел енергії*).

Морфолого-синтаксичний спосіб словотвору (конверсія) характерний лише для англійської термінології і є малопродуктивним. Виявлено лише декілька конверсивних термінів (*current, subject (to), off-take, flow, load, order*), більшість з яких творяться за моделлю  $V \rightarrow N$ .

**Висновки.** Зіставлення шляхів утворення англійських та українських енергетичних терміноодиниць дало змогу визначити їхні спільні та відмінні риси, виявити певні закономірності. В англійській та українській термінології галузі енергетики переважають багатокомпонентні терміни. Трикомпонентні і чотирикомпонентні терміни відіграють важливішу роль в англійській терміносистемі, тоді як в українській порівняно більше навантаження у номінативному відношенні покладається на однокомпонентні та двокомпонентні одиниці. В англійській енергетичній термінології спостерігається тяжіння до більшої кількості елементів у конструкціях. Морфологічний словотвір є найбільш поширеним способом творення кореневих термінів в обох мовах. Найбільш поширеним серед термінів-дериватів є суфіксальний структурний тип. Префіксально-суфіксальний структурний тип є продуктивним типом афіксації у процесі творення англійських та українських енергетичних термінів. Основоскладання характерне для українських термінів;

терміни, утворені словоскладанням, більшою мірою характерні для англійської термінології. Аббревіація є малопродуктивним типом творення англійських та українських термінів галузі енергетики. Найпродуктивнішим шляхом поповнення аналізованої термінології є синтаксичний спосіб словотвору, оскільки багатокомпонентні терміни здатні найбільш точно і повно виражати складні поняття. Найбільшу частку серед складених номінацій обох мов становлять двокомпонентні терміни. Найбільш поширені моделі творення тричленних терміноконструкцій здебільшого співпадають і різняться лише за частотністю використання. Англійські чотирикомпонентні терміни, яких налічується вдвічі більше, ніж українських, відрізняються способом творення. Спільною для термінології сфери енергетики в обох мовах є наявність п'яти-, шести- та семикомпонентних конструкцій. Морфолого-синтаксичний спосіб словотвору характерний лише для англійської термінології і є малопоширеним.

#### Література:

1. Д'яков А.С., Кияк Т.Р., Куделько З.Б. Основи термінотворення: семантичні та соціолінгвістичні аспекти : монографія. Київ : Academia, 2000. 218 с.
2. Панько Т.І., Кочан І.М., Мацюк Г.П. Українське термінознавство : підручник. Львів : Світ, 1994. 216 с.
3. Вакуленко М.О. Українська термінологія: комплексний лінгвістичний аналіз : монографія. Івано-Франківськ : Фоліант, 2015. 361 с.
4. Зарицький, М.С. Актуальні проблеми українського термінознавства : підручник. Київ : Політехніка, 2004. 128 с.
5. Міщенко А.Л. Лінгвістика фахових мов та сучасна модель науково-технічного перекладу : монографія. Вінниця : Нова книга, 2013. 448 с.
6. Харчук Л.В. Формування та системна організація української електроенергетичної терміносистеми : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01. Львів, 2017. 393 с. URL: <http://surl.li/vmjomi> (дата звернення: 16.07.2024).
7. Ріба-Гринишин О.М., Рильчук К.В. Структурно-семантичні особливості англійських термінів у галузі енергозбереження. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*. 2019. № 42. Т. 2. С. 102–104.
8. Томіленко Л.М. Термінологічна лексика в сучасній тлумачній лексикографії української літературної мови : монографія. Івано-Франківськ : Фоліант, 2015. 160 с.
9. Marchand H. *Word-building in the English Language*. Cambridge : Cambridge Univ. Press, 1980. 293 p.
10. 10. Glossary of core energy specific terminology. Retrieved from: <https://surl.li/lwweao> (дата звернення: 16.07.2024).
11. 11. Глосарій технічних термінів у сфері енергоефективності та відновлюваних джерел енергії / за ред. О. Масняка, С. Павлюка, І. Яремко, Г. Траяновського ; пер. з нім. О. Блащук. Львів : Львівська політехніка, 2019. 212 с.

#### References:

1. Diakov, A.S., Kyiak, T.R., Kudelko Z.B. (2000). *Osnovy terminotvorennia; semantychni ta sotsiolinhvistychni aspekty* [Fundamentals of term formation: semantic and sociolinguistic aspects]. K.: Publishing House "KM Academia". 218 s. [in Ukrainian].

2. Panko, T.I., Kochan, I.M., Matsiuk H.P. (1994). *Ukrainske terminoznavstvo [Ukrainian terminology]*. Lviv : Svit. 216 s. [in Ukrainian].
3. Vakulenko, M.O. (2015). *Ukrainska terminologia: kompleksnyi lnhvistychnyi analiz [Ukrainian terminology: a comprehensive linguistic analysis]*. Ivano-Frankivsk: Pholiant, 2015. 361 s. [in Ukrainian].
4. Zarytskyi, M.S. (2004). *Aktualni problemy ukrainskoho terminoznavstva [Current problems of Ukrainian terminology]*. K. : Politehnika, 128 s. [in Ukrainian].
5. Mishchenko, A.L. (2013). *Linhvistyka fakhovykh mov ta suchasna model naukovo-tekhnichnoho perekladu [Linguistics of languages for special purposes and the modern model of scientific and technical translation]*. Vinnytsia: Nova Knyha. 448 s. [in Ukrainian].
6. Kharchuk, L.V. (2017). *Formuvannia ta systemna orhanizatsiia ukrainskoi elektroenerhetychnoi terminosystemy [Formation and systemic organization of the Ukrainian electric power terminological system] (Doctoral dissertation)*. Ivan Franko National University of Lviv, Lviv, Ukraine. Retrieved from: <http://surl.li/vmjomi> [in Ukrainian].
7. Riba-Hrynyshyn, O.M., & Rylchuk, K.V. (2019). *Strukturno-semantychni osoblyvosti anhliiskyykh terminiv u haluzi enerhozberezhennia [Structural and semantic features of English terms in the field of energy saving]*. *Scientific Bulletin of the International Humanities University. Series: Philology*, 42(2), s.102–104. DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.42.2.25> [in Ukrainian].
8. Tomilenko, L.M. (2015). *Terminolohichna leksyka v suchasni tлумachnii leksykohrafii ukrainskoi literaturnoi movy [Terminological vocabulary in modern explanatory lexicography of the Ukrainian literary language]*. Ivano-Frankivsk: Foliant. 160 s. [in Ukrainian].
9. Marchand, H. (1980). *Word-building in the English language*. Cambridge: Cambridge University Press.
10. *Glossary of core energy-specific terminology*. (n.d.). Retrieved from: <https://surl.li/lwweao>
11. Masniak, O., Pavliuk, S., Yaremko, I., & Traianovskyi, H. (Eds.). (2019). *Hlosarii tekhnichnykh terminiv u sferi enerhoefektyvnosti ta vidnovliuvanykh dzherel enerhii [Glossary of technical terms in the field of energy efficiency and renewable energy sources]* (O. Blashchuk, Trans.). Lviv: Lviv Polytechnic Publishing House. 212 s. [in Ukrainian].

Дата першого надходження статті до видання: 10.01.2026

Дата прийняття статті до друку після рецензування: 04.02.2026

Дата публікації (оприлюднення) статті: 06.04.2026